

## ОСОБЕННОСТИ СЕНСОРНОГО ВОСПРИЯТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ ГЕРОЯМИ У. ФОЛКНЕРА НА ПРИМЕРЕ СИНТЕЗА ВИЗУАЛЬНЫХ, АУДИО- И ТАКТИЛЬНЫХ ОБРАЗОВ В РАССКАЗАХ «BARN BURNING» («ПОДЖИГАТЕЛЬ») И «A ROSE FOR EMILY» («РОЗА ДЛЯ ЭМИЛИ»)

Тимур Халилович Сулейманов

Преподаватель, Самаркандского государственного института иностранных  
языков

### АННОТАЦИЯ

Статья включает в себя разъяснение способов сенсорного восприятия действительности героями рассказов У. Фолкнера и дает описание понятиям связанным с сенсорикой, а также демонстрирует особенности легендарного стиля У. Фолкнера. Кроме того, в статье показан синтез визуальных, аудио- и тактильных образов в рассказах «Barn burning» («Поджигатель») и «A Rose for Emily» («Роза для Эмили»).

**Ключевые слова:** сенсорика, восприятие, синтез, метафора, эпитет, оксюморон, сенсорный образ, троп, модернизм.

### ABSTRACT

The article includes an explanation of the ways of sensory perception of reality by the characters of W. Faulkner's stories and gives a description of the concepts associated with sensorics, and it also demonstrates the features of W. Faulkner's legendary style. In addition, the article describes the synthesis of visual, audio and tactile images in the stories «Barn burning» and «A Rose for Emily».

**Keywords:** sensorics, perception, synthesis, metaphor, epithet, oxymoron, sensory image, trope, modernism.

### ВВЕДЕНИЕ

Одним из ярких и оригинальных авторов 20 века является Уильям Фолкнер, чьи произведения всегда богаты изобразительно-выразительными средствами. Язык произведений Уильяма Фолкнера всегда насыщен образами и зачастую образы эти являются сенсорными. Он отходит от банальных описаний, а прибегает к явному эксперименту. Больше половины его текстов активизируют воображение читателей, снабжая его необычными сочетаниями. Сенсорные образы

Уильяма Фолкнера не надо выискивать, они встречаются с каждой страницы его произведений. Автор детально передает восприятие художественного мира каждым из пяти органов чувств во многих произведениях это некий «поток» визуальных, аудио-, одоро- и тактильных впечатлений. Это, очевидно, например, в рассказе «Поджигатель»

Не уточняя достаточно жесткого содержания произведений и не останавливаясь на разъяснении сюжетных моментов, рассмотрим означенные выше элементы «сенсорики». «В переводе с латыни «сенсорика» означает «восприятие», осуществляющееся посредством органов чувств. В психологии и физиологии «сенсорный» означает «данный в ощущениях» [6].

С самого рождения человек учится и привыкает использовать пять органов чувств для познания окружающего мира. Уже много столетий назад эти органы чувств стали соотноситься с определенными символами. Например, зрение было отождествлено с орлом, слух – с оленем, осязание – с ежом, вкус – с обезьяной, а обоняние – с собакой. Именно так это отражалось в мифологии [3].

С течением времени и развитием литературы писателям и поэтам стало недостаточно таких ассоциаций. В поисках более ярких описаний они пришли к созданию интересных, выразительных символов, передающих процесс и результат работы каждого из пяти органов чувств.

## ЛИТЕРАТУРА И МЕТОДОЛОГИЯ

В связи со все более частым использованием в языке и литературе средств выражения перцепции (сенсорики), из лингвистики выделилась такая наука, как лингвосенсорика или сенсорная лингвистика. Она предполагает исследование языковой передачи показаний пяти органов чувств: зрения, слуха, осязания, вкуса и обоняния. Лингвисты-сенсорики занимаются изучением языковых и речевых сенсорных сигналов в отрывках из произведений и классических и современных авторов, заслуживающих изучения, систематизации и лексикографирования [7].

Причиной использования языка сенсорики в художественном произведении является усиление эмоциональности и художественности текста, возможность сделать зрительные образы еще более зримыми при помощи синестезии – особого способа восприятия, при котором некоторые понятия, явления, состояния наделяются дополнительными качествами: запахом, вкусом, цветом, текстурой, звуковой тональностью и так далее.

Специфика процесса сенсорного воспроизведения действительности такова, что порой бывает трудно передать сенсорные ощущения и впечатления обычной лексикой. Причиной использования языка сенсорики в художественном произведении является усиление эмоциональности и художественности текста, возможность сделать зрительные образы еще более зримыми при помощи синестезии – особого способа восприятия, при котором некоторые понятия, явления, состояния наделяются дополнительными качествами: запахом, вкусом, цветом, текстурой, звуковой тональностью и так далее.

*Сенсорный образ* - это не образ объектов. В нем отображаются только отдельные свойства, качества объектов, например, тактильные ощущения отражают отдельные качества физического объекта. Изображение сенсорики получило широкое распространение в модернизме – направлении, ориентированном на преодоление устоявшейся художественной позитивистской традиции и построенном на последовательном стремлении к новизне.

Сенсорные образы играют важную роль в воплощении потока сознания в произведениях У. Фолкнера. Ведь его герои способны на воображение, и их сенсорные образы иногда невозможно назвать обычными сенсорными образами, так как в них заключен избыток эмоций, внутренней силы и слабости, переживаний и сомнений. В них и прошлое, и будущее, и настоящее героев. Как известно, аудио- и видео впечатления, а также вкусовые, тактильные и обонятельные ощущения очень трудно передать в письменной речи. Для усиления выразительности и для более детального и полного их отражения автор использует тропы. *Троп* – это образ, находящийся в движении, переживающий какой-то смысловой сдвиг. Для поэтики троп – это, прежде всего, изобразительное средство, инструмент смыслового синтеза значения [8].

«A Rose for Emily» («Роза для Эмили») поражает читателей и критиков своей оригинальностью. Она включает в себя, и любовную историю, и скорбь утраты, и убийство. Обычный человек с ужасом осознает сюжет новеллы. «Роза для Эмили», который произвела бум в литературном мире! Фолкнер в новелле синтезирует аудио- и видео образы своих героев с тактильными деталями, создавая сенсорные образы, переходящие рамки правдоподобия. Он превращает тело мисс Эмили в тело мертвеца, хотя мисс Эмили как бы жива, её душа уже а мертва с той поры, как она убила Бэррона. После смерти возлюбленного мисс Эмили потеряла смысл существования, и время для неё остановилось: она жила не

духовной жизнью, а просто физически существовала. Фолкнер видит её мёртвую душу в как бы мертвом теле, и вся сенсорная лексика наполнена аллегориями смерти. Например: «Her skeleton was small and spare; perhaps that was why what would have been merely plumpness in another was obesity in her. She looked bloated, *like a body long submerged in motionless water, and of that pallid hue* [13]. ...Her eyes, lost in the fatty ridges of her face, *looked like two small pieces of coal pressed into a lump of dough as they moved from one face to another* while the visitors stated their errand» [13].

«Barn Burning» («Поджигатель») – чрезвычайно интересная в отношении самой *небанальной сенсорики* новелла У. Фолкнера. *Сенсорные образы* в этой новелле особенно выразительны за счет использования *тропов и необычного словоупотребления*. Новелла написана и от третьего лица – автора, и от первого лица – мальчика. Автор предоставляет читателю воспринять мир, созданный ощущениями мальчика, а автор только в некоторых местах поясняет и дополняет эту образную картину.

Писатель синтезирует видео-, аудио- и тактильные образы в характеристике отца мальчика, превращая его в нечто безжизненное, нечто злое и жестокое, в нечеловеческое, даже в звериное. Так возникает некая «виртуальная» реальность, где мальчик *видит «жесткое»* тело отца, *видит его бескровный, бездыханный* силуэт как «жестянку», *видит его холодные и стальные* глаза. Мальчик *слышит его безжизненный, холодный и жесткий* голос. Фолкнер *синтезирует сенсорные образы и превращает отца мальчика в мертвеца*.

В зависимости от психического состояния перцепция сенсорных образов менялась у фолкнеровских героев. Это явно продемонстрировано в новелле «Поджигатель» на синтезе чувств-эмоций в сочетании с сенсорной перцепцией мальчика.

Фолкнер использует слова в их *переносном значении*, чтобы видео- и аудио образы отца синтезировать с тактильными деталями и тем самым развить *тему смерти*. Такую роль играют эпитеты «*stiff*» и «*harsh*» – они выполняют множество стилистических функций. Эти слова в данном произведении придают качества жесткости, «окоченелости» *трупа, мертвеца*. Автор использует слова «*stiff*» и «*harsh*» только в описании образа отца мальчика. Исходя из этого можно судить, что слова «*stiff*» и «*harsh*» являются *аллегориями смерти*. Кроме этих слов, автор использует эпитет «*cold*» в описании голоса и глаз отца, и оно синтезируется с тактильными деталями и вместе с

вышесказанным превращает образ тела отца мальчика в холодный и окоченевший труп.

Фолкнер использует метафору «*tin*» «*iron*» относя их к тактильным деталям, чтобы усилить образ мертвеца, ведь эти метафоры несут в себе такие качества, как жёсткость и холод.

В душе мальчика происходит борьба, борьба добра со злом. Если он выберет сторону отца, то он выберет зло - как его брат. Мальчик выбрал добро и покончил со злом.

Ночью, на фоне звёзд, мальчик увидел образ отца: «His father called him, and once more he followed *the stiff* back, *the stiff* and ruthless limp, up the slope and on to the starlit road where, turning, he could see his father against the stars *but without face or depth-a shape black, flat, and bloodless as though cut from tin in the iron folds of the frockcoat which had not been made for him, the voice harsh like tin and without heat like tin*» [14, 6]. - «Когда отец позвал его, и снова он шел *за жесткой спиной отца*, за его неумолимо ковыляющим шагом вверх по холму и по белевшей под звездами дороге; а там, наверху, когда отец повернулся, он *увидел его на фоне звезд - безликого и бесплотного, просто черный силуэт, плоский и бескровный, словно вырезанный из жести, в железных складках сюртука, скроенного не по росту. И голос, жесткий и плоский, как жесьть, произнес*» [11, 6].

Таким образом, проанализированный отрывок новеллы демонстрирует особенности легендарного стиля Фолкнера, способного в своих произведениях переходить временные и пространственные границы правдоподобия и синтезировать сенсорные детали в характеристиках своих персонажей так, что они становятся как бы сверх- или суб-героями. Очевидно, что так проявляется психология подсознания.

Как уже отмечено выше, текст Фолкнера изобилует тропами. Чаще всего это *метафоры, метафорические эпитеты, оксюмороны, синекдохи и олицетворения, но в комплексе все перечисленное восходит к символам к аллегориям, приобретая все больший масштаб*. Он, этот масштаб, оборачивается открытием нового художественного мира (в этом смысле Фолкнер, подобно Л.Н. Толстому, настоящий демиург в древнегреческом понимании этого слова, т.е. «творец», так как все ему подвластно: и повернуть время вспять, и сжать его, и увеличить, и перейти черту жизни и смерти в создании «виртуальности»). Этот мир потому так удивителен для восприятия читателей, что в нём всегда происходит что-

то вроде бы узнаваемое, но вместе с тем всегда абсолютно новое и необычное.

У. Фолкнер в новелле «A Rose for Emily» («Роза для Эмили») синтезирует аудио- и видео-, а также тактильные образы, создавая оригинальную художественную сенсорику, переходящую все границы правдоподобия. Например, он превращает тело мисс Эмили в тело мертвеца при ее жизни потому что, хотя она как бы живёт, в сущности её душа уже мертва с той поры, как она убила Гомера Бэррона. Фактически она вышла за него замуж, оставив его с собой навеки, но это произошло ценой остановки времени, так как и она перешла в иную субстанцию около его мертвого тела. Так рождается аллегория смерти, подкрепленная образом фантастической силы – *это невероятный одоро-образ незахороненного мертвого тела, рядом с которым она находилась сорок лет.* Редко встретишь такое на грани «Horror» и реальности.

В новелле «Barn Burning» («Поджигатель») так же, как и в новелле «A Rose for Emily», душа отца мальчика (Эмбера) была мертва - он убил свою душу тем злом, который творил во время войны «На войну он пошел за тем же, за чем некогда Мальбрук: за добычей, а кого грабить, врагов или своих, - для него было безразлично» [11, 13]. Во времена мирной жизни он поджигал амбары, склады, принадлежащие разным людям. Фолкнер в новелле «Поджигатель» синтезирует аудио-, видео- и тактильные образы, нарушая рамки правдоподобия – так же, как это было в новелле «A Rose for Emily». При описании образа Эмбера видна его мёртвая душа, и также там присутствуют аллегории смерти.

Интересными деталями в новеллах Фолкнера часто являются как бы микродетали, за которые «цепляется» воображение писателя. Например, в новелле «Barn Burning» есть момент, когда ковёр царапает мальчика: ковёр причиняет ему *боль и физическую, и душевную ведь его отец умрёт из-за конфликта, начавшегося из-за ковра.*

В этих произведениях «A Rose for Emily» и «Barn Burning» развивается *тема смерти* и все сенсорные образы способствует к описанию живой физической оболочки в слиянии с мертвой душой.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Итак, замыкая все сказанное, можно прийти к выводу, что сенсорные образы Фолкнера создают особый «виртуальный» мир, формируя чувства, действия, события, это вполне соответствует изначальной модернистской установке на

авторскую субъективность художественного изображения. Как пишет В.П.Руднев в главе «Принципы прозы XX века» в пункте «Аутистизм», «текст в психических установках совершенно не стремится отражать реальность, в существование или актуальность которой он не верит, а моделирует собственную реальность» [5].

## REFERENCES

1. Анастасьев Н.А. Владелец Йокнапатофы. - <http://american-lit.niv.ru/american-lit/anastasev-vladelec-joknapatofy/index.htm>
2. Анастасьев Н.А. Фолкнер. Очерк творчества. - <http://american-lit.niv.ru/american-lit/anastasev-folkner/index.htm>
3. Виды ощущений. - <http://azps.ru/articles/proc/proc47.html>
4. Муратханова О.В. Художественное своеобразие рассказов У. Фолкнера. - Диссертация на соискание степени кандидата филологических наук: 10.01.03. Саранск, 2005. - 187 с.
5. Руднев В.П. Виртуальные реальности. Достоверность. Измененное состояние сознания. Комплекс неполноценности. Модернизм. Невроз. Поток сознания. Психоанализ. Сновидение. Принципы прозы XX века. - Словарь культуры XX века. – <http://lib.ru/CULTURE/RUDNEW/slowar.txt>
6. Сенсорика. - Ноябрь 16, 2011 от Светланы Гурской - <http://psy-resource.com/sensorika-kak-socionicheskaya-funk>
7. Сенсорика. - <http://scicenter.online/osnovyi-psihologii-scicenter/sensorika-30226.html>
8. Троп - <https://ru.wikipedia.org/wiki/Троп>
9. Фолкнер У. - [https://ru.wikipedia.org/wiki/Фолкнер,\\_Уильям](https://ru.wikipedia.org/wiki/Фолкнер,_Уильям)
10. Фолкнер У. Рассказы. - <http://lib.ru/INPROZ/FOLKNER/>
11. Фолкнер У. Поджигатель. Москва: 2010. – 22 с.
12. Фолкнер У. Роза для Эмили. Просвещение: Москва, 2010. – 15 с.
13. Faulkner W. A Rose for Emily. The Guildford press: New York, 2013 – 15 с.
14. Faulkner W. Barn burning. New York. 2013 – 22 с.